

77/10



R.Č. 25364/2010

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len "zmluva")

Objednávateľ: **Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky**
Špitálska 4,6,8, 816 43 Bratislava
zastúpený: Ing. Vladislav Borík, PhD., vedúci služobného úradu
IČO: 00681156
DIČ: 2020796338
bankové spojenie: Štátna pokladnica
účet číslo: 7000106819/8180

(ďalej len „objednávateľ“)

Poskytovateľ: **TRANSFER Slovensko, spol. s r.o.**
Hraničná 18, 821 05 Bratislava
zastúpený: PhDr. Juraj Dúbrava, CSc., konateľ
IČO: 31384145
DIČ: 2020303868
IČ DPH: SK 2020303868
bankové spojenie: VOLKSBANK Slovensko, a.s., pobočka Aupark, Einsteinova 18
číslo účtu: [REDACTED]
zapísaný v registri: Oddiel Sro, Vložka číslo 7956/B

(ďalej len „poskytovateľ“)

(ďalej spolu „zmluvné strany“)

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok poskytovateľa zabezpečiť pre objednávateľa kurzy osobnostného rozvoja pre zamestnancov sekcie riadenia ESF, v súlade s podmienkami tejto zmluvy a v súlade so špecifikáciou, uvedenou v prílohe č. 1 zmluvy.
2. Príloha č. 1 Výzva na predloženie ponúk je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Hodnota zákazky neprekročí sumu 29 999 EUR bez DPH.

Článok II. Čas a miesto plnenia

1. Poskytovateľ sa zaväzuje podľa pokynov objednávateľa zabezpečiť výučbu pre zamestnancov objednávateľa /ďalej aj študenti, príp. účastníci kurzu/. Výučba bude v rozsahu tridsaťpäť /35/ vyučovacích dní (pričom vyučovací deň predstavuje 7 hodín) a bude prebiehať v priestoroch objednávateľa v mieste plnenia predmetu zmluvy, ktorým je: Špitálska 4,6,8, 816 43 Bratislava. Zmluvné strany sa dohodli na osemnástich /18/ skupinách po pätnásť /15/ študentov (študentov), celkovo 245 vyučovacích hodín (á 60 minút).
2. Výučba začne najneskôr dňa 13.09.2010 a skončí sa vyčerpaním dohodnutého rozsahu počtu vyučovacích dní (spolu 35 vyučovacích dní po 7h) najneskôr však 30.12.2010.

Článok III. Cena služieb

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že cena za služby poskytnuté podľa článku I. zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán ako cena maximálna počas platnosti tejto zmluvy v súlade so zákonom NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Cena je stanovená v € (eur).

Celková cena predmetu zmluvy je:

Názov školenia	Plánovaný počet skupín (po 15 účastníkov)	Plánovaný počet dní na skupinu	Cena za deň školenia pre skupinu bez DPH	Cena celkom bez DPH	Cena celkom s DPH
Asertivita a komunikácia	5	2	806	8060	9 591,4
Time manažment, Zvládanie stresu	2	2	806	3224	3 836,56
Budovanie tímu	6	2	806	9672	11 509,68
Emocionálna inteligencia, poskytovanie spätnej väzby, sebarozvoj a sebahodnotenie	4	2	806	6448	7 673,12
Rokovacie a prezentačné techniky	1	1	806	806	959,14
			Cena spolu	28 210	33 569,90

2. Úprava ceny je možná len na základe písomnej dohody zmluvných strán, a to v dôsledku legislatívnych zmien, ktoré majú dopad na tvorbu ceny. Prípadná zmena ceny musí byť doložená v časovej súvislosti s vykonanou legislatívnou zmenou.
3. Úprava celkovej ceny je možná aj v prípade zmeny alebo doplnenia zákazky zo strany objednávateľa. V takom prípade je poskytovateľ povinný akceptovať zmeny alebo doplnenia rozsahu predmetu zmluvy v plnom rozsahu a do 14 dní odo dňa preukázateľného doručenia

oznámenia tejto zmeny zo strany objednávateľa uzavrie s objednávateľom písomný dodatok k zmluve, pričom nesmie dôjsť k zmene jednotkových cien.

Článok IV. Platobné podmienky

1. Celkovú cenu bude poskytovateľ fakturovať v nadväznosti na reálne vykonané kurzy. Každý kurz bude fakturovaný jednotlivo. Cena podľa bodu 1. článku III. bude uhradená objednávateľom na základe faktúry vystavenej poskytovateľom vždy po zrealizovaní konkrétneho kurzu. Cena za príslušný kurz bude vypočítaná na základe presného počtu vyučovacích dní skutočne vykonanej výučby v nadväznosti na prezenčnú listinu, vynásobená výškou odmeny za jeden vyučovací deň podľa čl. III. bod.1 a počtom skupín. Prílohou faktúry budú prezenčné listiny za príslušný kurz.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že lehota splatnosti faktúry bude 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
3. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu a špecifikáciu ceny. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, objednávateľ je oprávnený nesprávne vystavenú faktúru vrátiť poskytovateľovi na doplnenie s tým, že lehota splatnosti faktúry sa prerušuje a opätovne začne plynúť dňom doručenia opravenej faktúry.
4. Za správne vyčíslenie sadzby DPH podľa zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov zodpovedá poskytovateľ v plnom rozsahu.
5. Zmluvné strany vzájomne potvrdzujú, že poskytovateľ je platiteľom DPH a objednávateľ nie je platiteľom DPH.

Článok V. Podmienky plnenia

1. Objednávateľ poskytovateľovi neprepláca stravné a ani nie je povinný mu stravu zabezpečiť. Ďalej objednávateľ neposkytuje vreckové, náklady spojené s prípravnými prácami, resp. s administratívnymi prácami ani so žiadnymi prácami vykonávanými v súvislosti a poskytovaním predmetu zmluvy. Objednávateľ neposkytuje a ani neprepláca poskytovateľovi žiadne náklady spojené so zdravotným alebo úrazovým poistením, resp. so zdravotnou starostlivosťou.
2. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať predmet zmluvy s odbornou starostlivosťou. Zodpovednosť za zabezpečenie služieb vyplývajúcich z tejto zmluvy nesie v plnom rozsahu poskytovateľ.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať predmet plnenia tejto zmluvy pod podmienkou poskytnutia plnej súčinnosti objednávateľa, ktorá je nevyhnutná pre účel splnenia predmetu tejto zmluvy.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje nevyužiť ani nesprístupniť tretím osobám žiadne skutočnosti, informácie, poznatky, podklady alebo iné záležitosti, o ktorých ho informovali, alebo ktoré sa mu dostali do pozornosti pri plnení zmluvy, a ani akékoľvek výsledky, ktoré by z toho vyplynuli. Týmto ustanovením bude viazaný aj po skončení platnosti zmluvy. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na informácie, ktoré sú verejne dostupné.
5. Povinnosť objednávateľa poskytnúť informácie týkajúce sa tejto zmluvy tretím osobám platí iba v tom prípade, ak je objednávateľ povinný sprístupniť tieto informácie v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
6. Objednávateľ a poskytovateľ sa navzájom zaväzujú písomne oznámiť druhej zmluvnej strane všetky zmeny týkajúce sa údajov zmluvných strán, uvedených v záhlaví tejto zmluvy ako aj zmeny týkajúce sa účastníkov kurzu.

7. Objednávateľ sa zaväzuje zabezpečiť vhodnú miestnosť /t.j. nepriechodná a tichá miestnosť/ na poskytnutie služby podľa čl. I. tejto zmluvy a menný zoznam zamestnancov, ktorí budú účastníkmi zmluvne dohodnutých kurzov.
8. Poskytovateľ je oprávnený požadovať podpis účastníkov kurzov, ktorí sa budú zúčastňovať výučby, a to za účelom overenia prezenčnej listiny i overenia poskytnutej služby podľa čl. I. tejto zmluvy.

Článok VI. Sankcie

1. Pre prípad omeškania s plnením tejto zmluvy sa zmluvné strany dohodli na nasledovných sankciách:
 - a) Za omeškanie objednávateľa so zaplatením faktúry má poskytovateľ právo požadovať zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,02% z nezaplatenej splatnej sumy za každý aj začatý deň omeškania,
 - b) Za omeškanie poskytovateľa s plnením predmetu zmluvy má objednávateľ právo požadovať zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,02% zo zmluvnej ceny za každý aj začatý deň omeškania.

Článok VII. Rušenie a presun kurzu

1. Bezplatne môže objednávateľ kurz zrušiť či presunúť na iný termín najneskôr do 15.00 hod, 2 dni pred plánovaným termínom konania. (Např. výučbu naplánovanú na stredu možno zrušiť/presunúť v pondelok do 15.00). O zrušení alebo presune kurzu je objednávateľ povinný písomne informovať účastníkov kurzu.
2. Pokiaľ objednávateľ zruší výučbu neskôr ako dva dni pred plánovaným termínom konania, uhradí zmluvnú pokutu vo výške 100 € .
3. O zrušení alebo presune kurzu je poskytovateľ povinný vopred písomne informovať účastníkov kurzu (zamestnancov objednávateľa). Pokiaľ poskytovateľ zruší výučbu, či ju presunie na iný termín a informuje účastníkov jazykového kurzu neskôr ako do 15.00 hod, 2 dni pred plánovaným termínom konania, uhradí poskytovateľ objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 100 € za každý prípad omeškania s plnením tejto povinnosti.

Článok VIII. Zánik zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá, alebo
 - b) písomným oznámením o odstúpení od zmluvy v prípade závažného porušenia podmienok ustanovených v tejto zmluve, alebo
 - c) písomným oznámením o odstúpení od zmluvy v prípade vstupu do likvidácie, vyhlásením konkurzu alebo podaním návrhu na vyhlásenie konkurzu poskytovateľa s tým, že odstúpenie od zmluvy je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
 - d) výpoveďou s dodržaním výpovednej doby 30 dní, ktorá začne plynúť prvý deň nasledujúceho kalendárneho mesiaca, v ktorom bola druhej strane doručená písomná výpoveď.

Článok X. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je uzavretá na dobu určitú do 30.12.2010.

2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom 01.09.2010.
3. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami. Všetky dodatky sa stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
Príloha č. 1 Výzva na predloženie ponuky - špecifikácia predmetu zmluvy.
5. Zmluvné strany si na vecné plnenie a realizáciu tejto zmluvy určili oprávnené a kontaktné osoby za objednávateľa: [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]
za poskytovateľa: PhDr. Juraj Dúbrava, CSc.
e-mail: transfer@transfer.sk
6. Rozhodným právom pre všetky právne vzťahy súvisiace s touto zmluvou je právo Slovenskej republiky. Práva a povinnosti, ktoré vznikli na základe tejto zmluvy, alebo v súvislosti s touto zmluvou sa riadia zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení, zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v platnom znení a inými príslušnými právnymi predpismi.
7. Táto zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých po podpísaní obidvomi zmluvnými stranami, obdrží objednávateľ 3 vyhotovenia zmluvy a poskytovateľ obdrží 2 vyhotovenia zmluvy.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, táto predstavuje ich pravú, vážnu a slobodnú vôľu a nebola dojednaná v tiesni ani za jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu túto zmluvu potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave^{17.6}.....2010

V Bratislave^{21.6}..... 2010

Za objednávateľa [REDACTED]

.....
Ing. Vladislav Bórik, PhD.
vedúci služobného úradu

Za poskytovateľa [REDACTED]

.....
PhDr. Juraj Dúbrava, CSc.
konateľ

TRANSFER Slovensko
spol. s r.o.
Hraničná 18
821 05 Bratislava